

MANUALE DI ISTRUZIONE CHIODATRICE AUTOMATICA A REGOLAZIONE DI POTENZA

(MANUALE D'ISTRUZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA)

BOSS 3500

Assistenza Tecnica:

Bossong S.p.A.
Z.I.2 Via E. Fermi 51
24050 Grassobbio (Bergamo) ITALY
Tel. 0039 035 3846 011
Fax. 0039 035 3846 012
www.bossong.com
info@bossong.com - tek@bossong.com

Distributore :



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

si dichiara che la macchina

BOSS 3500

Chiodatrice per il fissaggio di chiodi in calcestruzzo e acciaio
versione a colpo singolo

Numero di serie:

Messa sul mercato dalla

Bossong S.p.A.
Via Enrico Fermi – 49/51
24050 Grassobbio - Italy

Soddisfa tutti I requisiti pertinenti la direttiva 2006/42/EC

In accordo alla EN 15895, la vibrazione totale sul sistema mano-braccio non eccede 2,5 m/s²

Emissioni acustiche:

- $L_{pA,1s,0} = 113 \pm 2$ dB (A)
- $L_{pC,peak} = 151 \pm 6$ dB (C)
- $L_{WA,1s} = 118 \pm 3$ dB (A)

Determinato in accordo alla EN 15895 annex D con cartuccia calibro rosso .27 e chiodo KDH 60

Grassobbio, data 26.09.2012

Mr Andrea Taddei
General Manager
Bossong S.p.a.



ITALIANO



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

Gli apparecchi BOSSONG devono essere utilizzati solo da personale adulto completamente consapevole di come il lavoro deve essere eseguito, e pienamente a conoscenza delle regole di sicurezza, delle istruzioni operative e di manutenzione contenute in questo manuale.

Il servizio di assistenza tecnica offerto da BOSSONG SpA può eseguire assistenza sulle modalità di utilizzo e manutenzione degli apparecchi al personale che ne è addetto all'uso.



CARATTERISTICHE e DATI TECNICI PRINCIPALI

- ❖ La BOSS 3500 è una chiodatrice con funzionamento ad azione indiretta. L'energia sviluppata dalle cartucce guida il pistone che successivamente permette al chiodo utilizzato di fissarsi sulla superficie di lavoro. La massima velocità con cui avviene il fissaggio è inferiore ai 100 m/s (attrezzo a bassa velocità classe A). L'apparecchio, una volta posizionato correttamente sulla superficie di lavoro, non può sparare se non viene applicata una forza di almeno 0,17 kN (17 kg).
- ❖ L'apparecchio BOSS 3500 può sparare chiodi fino a 60 mm a colpo singolo.
- ❖ Il regolatore di potenza consente con le sole cartucce rosse di utilizzare un'ampia gamma di potenze disponibili. Usare solo cartucce calibro 6.8x11 mm. Ogni striscia di cartucce consente di sparare fino a 10 colpi.
- ❖ L'apparecchio è dotato di sistema di avanzamento automatico delle cartucce e riarmo del pistone di tipo semi-automatico.
- ❖ Alta potenza, capacità di penetrazione in acciaio fino a 10 mm, penetrazione minima consigliata in calcestruzzo 27 mm.
- ❖ BOSS 3500: lunghezza: 340 mm peso: 2,35 kg



ISTRUZIONI OPERATIVE e di SICUREZZA PRINCIPALI

- ❖ PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO ASSICURARSI CHE NON VI SIANO STATE LASCIATE ERRONEAMENTE LE CARTUCCE. A LAVORO FINITO DISARMARE L'APPARECCHIO SIA DELLE CARTUCCE CHE DEI CHIODI.
- ❖ GLI OPERATORI E LE PERSONE IN ASSISTENZA DOVRANNO SEMPRE INDOSSARE PROTEZIONI PER GLI OCCHI E LE ORECCHIE DURANTE LE OPERAZIONI DI SPARO.
- ❖ NON POSIZIONARE MAI LE MANI SULLA PARTE TERMINALE DELL'APPARECCHIO DA CUI FUORIESCONO I CHIODI.
- ❖ NON PREMERE IL GRILLETTO FINO A CHE L'APPARECCHIO NON SI TROVI APOGGIATO CON LA PARTE TERMINALE DA CUI FUORIESCONO I CHIODI SULLA SUPERFICIE DI LAVORO.
- ❖ E' TASSATIVAMENTE PROIBITO UTILIZZARE L'ATTREZZO IN LUOGHI IN CUI SI TROVINO MATERIALI O VAPORI INFIAMMABILI.
- ❖ DURANTE LE OPERAZIONI DI TRASPORTO E DI CARICO, GLI APPARECCHI DOVRANNO ESSERE SEMPRE POSIZIONATI IN PIANO. E' TASSATIVAMENTE PROIBITO PUNTARE L'ATTREZZO VERSO PERSONE E/O ANIMALI.
- ❖ DURANTE LE OPERAZIONI DI SPARO CON COLPO SINGOLO USARE SEMPRE LA PROTEZIONE FRONTALE (PARACOLPI) MONTATA SULL'APPARECCHIO.
- ❖ ALLA FINE DEL LAVORO RIPORRE CON CURA L'ATTREZZO NELLA SUA CONFEZIONE ORIGINALE. UTILIZZARE PER IL TRASPORTO SEMPRE LA CONFEZIONE ORIGINALE.
- ❖ SOLO COMPONENTI ORIGINALI BOSSONG DOVRANNO ESSERE UTILIZZATI PER SOSTITUIRE PARTI DELL'APPARECCHIO.



Protezione
obbligatoria
degli occhi



Protezione
obbligatoria
dell'udito



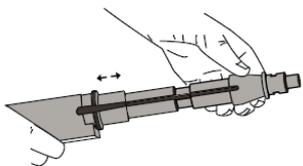
Guanti
di protezione
obbligatoria



MESSA IN ESERCIZIO DELL'APPARECCHIO

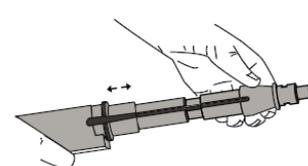
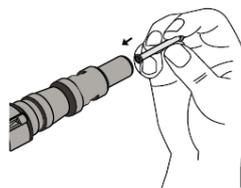
1) OPERAZIONI PRELIMINARI

- ❖ Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che non vi siano state lasciate erroneamente le cartucce. A lavoro finito disarmare l'apparecchio sia dalle cartucce che dal chiodo.
- ❖ Prima di caricare il chiodo e le cartucce, verificare che la guida scorra facilmente nel suo alloggiamento e che non ci siano corpi estranei nel box di caricamento delle cartucce o nelle aree in cui pistone e chiodi saranno in movimento durante lo sparo.



2) INSERIMENTO DEI CHIODI

- ❖ I chiodi che dovranno essere utilizzati con questo apparecchio devono essere appositamente fabbricati per lo sparo, chiodi di uso comune non devono essere utilizzati. La qualità del materiale ed i trattamenti devono essere appropriati per l'applicazione.
- ❖ Puntare l'apparecchio verso il basso e non verso di voi o verso altre persone e/o animali, inserite poi il chiodo (prima la testa) nella guida posta sulla parte terminale della canna facendolo scorrere fino a che sia inserito completamente.
- ❖ Eseguire operazione di armo del pistone tirando verso l'esterno la canna dell'attrezzo e riportandola successivamente alla posizione di partenza.



3) CARICAMENTO CARTUCCE

- ❖ Le tipologie di cartucce da utilizzarsi con l'attrezzo sono le seguenti:

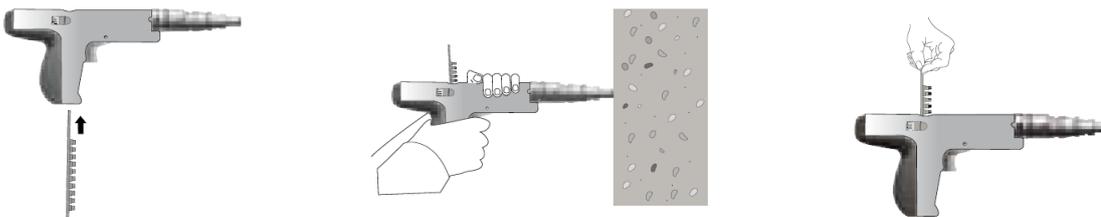
calibro 6,8/11 verde (potenza debole)
calibro 6,8/11 giallo (potenza media)
calibro 6,8/11 rosso (potenza massima)

Conservare le cartucce lontano da fonti di calore e umidità

4) OPERAZIONE DI SPARO

- ❖ Una volta eseguito il caricamento del chiodo e delle cartucce l'attrezzo è pronto per l'operazione di sparo.
- ❖ Posizionare l'apparecchio perpendicolarmente alla superficie di lavoro. Tenere l'apparecchio in posizione bilanciata. L'operatore dovrà essere posizionato dietro l'apparecchio in allineamento con l'asse della guida della chiodatrice. Il personale di assistenza dovrà essere posto dietro l'operatore. Premere l'apparecchio fermandolo

- ❖ Inserire lo strip delle cartucce dalla fessura posta sotto l'impugnatura dell'attrezzo. Lo strip delle cartucce deve essere sempre inserito dalla fessura posta sotto l'impugnatura dell'attrezzo. Lo strip delle cartucce deve essere sempre inserito completamente in modo che non risulti più visibile al di sotto dell'impugnatura.
- ❖ Per estrarre le cartucce o semplicemente movimentarle all'interno dell'apparecchio tirare lo strip dalla fessura posta sulla faccia superiore dell'attrezzo.
- ❖ L'attrezzo dovrà essere caricato solo da personale addetto all'uso. E' tassativamente proibito lasciare le cartucce all'interno dell'attrezzo a lavoro finito.
- ❖ Le cartucce non devono essere forzate durante il caricamento, o inserite usando altri attrezzi.
 Questa tipologia di cartucce (CARTUCCE PER USI TECNICI) non può essere utilizzata per armi da fuoco.
- ❖ contro la superficie e premere il grilletto.
- ❖ Lo sparo potrà essere eseguito solo quando nessuno si trovi in una posizione pericolosa nell'intorno dell'area di lavoro dell'operatore.
- ❖ Una volta eseguito lo sparo rilasciare l'apparecchio, l'operatore dovrà essere conscio di subire un lieve rinculo.
- ❖ PER ESEGUIRE UN NUOVO SPARO INSERIRE IL CHIODO COME DESCRITTO AL PUNTO 2 ED ESEGUIRE L'OPERAZIONE DI SPARO COME DESCRITTO AL PUNTO 4.
- ❖ A CARTUCCE FINITE RIMUOVERE L'INVOLUCRO DI PLASTICA CHE CONTIENE LE CARTUCCE DALLA CAVITA' SUPERIORE DELL'APPARECCHIO RIPETERE I PUNTI DA 1 A 4 PER ESEGUIRE NUOVI FISSAGGI.
- ❖ **NON ESEGUIRE NESSUN FISSAGGIO QUANDO IL PRECEDENTE TENTATIVO E' FALLITO.**



FISSAGGIO

- ❖ A causa delle diverse resistenze e durezza superficiali del calcestruzzo e delle diverse tipologie e spessori di acciaio, il fissaggio su questi materiali richiederà l'utilizzo di diverse potenze di sparo



Usando l'apparecchio l'operatore ha la possibilità di regolare la potenza dello sparo tramite la rotella di regolazione di potenza posta sul lato della chiodatrice a seconda del tipo di fissaggio da eseguire.

La corretta potenza di sparo è dettata dall'esperienza e necessita di un numero di colpi di prova per essere regolata. Il primo sparo di prova dovrà essere eseguito con la potenza minima per poi essere incrementata fino alla potenza che soddisfi il grado di penetrazione desiderato.

- ❖ **MINIMO INTERASSE:** I chiodi non dovranno essere fissati ad una distanza inferiore agli 80 mm l'uno con l'altro in calcestruzzo. Quando il fissaggio viene eseguito su acciaio rispettare un interasse minimo di almeno 20 mm.
- ❖ **MINIMA DISTANZA DAL BORDO:** Quando i chiodi sono inseriti in calcestruzzo mantenere una distanza di almeno 80 mm. Quando i chiodi vengono sparati in elementi di acciaio mantenere una distanza dal bordo di almeno 20 mm.
- ❖ **SPESSORE MINIMO DEL MATERIALE BASE:** Per il fissaggio in materiale base calcestruzzo min. 80 mm, per il fissaggio in acciaio min. 4 mm.
- ❖ **NON ESEGUIRE IL FISSAGGIO IN ACCIAI CON SPESSORE INFERIORE AL DIAMETRO DEL GAMBO DEL CHIODO.**
- ❖ Il fissaggio dovrà essere sempre visibile dopo lo sparo.
- ❖ E' tassativamente vietato usare l'apparecchio per eseguire fissaggi di tegole, mattoni forati, ceramica, granito vetro elementi in acciaio con elevata durezza superficiale. **NON ESEGUIRE MAI FISSAGGI IN MATERIALI FORATI. NON ESEGUIRE FISSAGGI ATTRAVERSO SALDATURE DI SUPERFICI.**
- ❖ **LA CANNA DELL'APPARECCHIO DOVRE' ESSERE SEMPRE PERPENDICOLARE ALLA SUPERFICIE DI LAVORO.**
- ❖ **DURANTE LE OPERAZIONI DI SPARO CON COLPO SINGOLO USARE SEMPRE LA PROTEZIONE FRONTALE (PARACOLPI) MONTATA SULL'APPARECCHIO.**
- ❖ **NON SPARARE MAI SENZA CHIODI, POTREBBE CAUSARE DANNEGGIAMENTI ALL'ATTREZZO.**
- ❖ **NON SPARARE MAI IN FORI.**

MANUTENZIONE

- ❖ Sostituire le parti dell'apparecchio solo con ricambi originali BOSSONG.
- ❖ La manutenzione dovrà essere eseguita ogni giorno di lavoro o ogni 1000 spari.
- ❖ L'apparecchio dovrà essere controllato, pulito ed oliato alla fine della giornata di lavoro e dovrà essere spedito almeno una volta all'anno al produttore o a un tecnico autorizzato per una revisione generale.
- ❖ **Non sparare più di 200 colpi all'ora per garantire sicurezza di funzionamento ed un'ottima durabilità del pistone.**

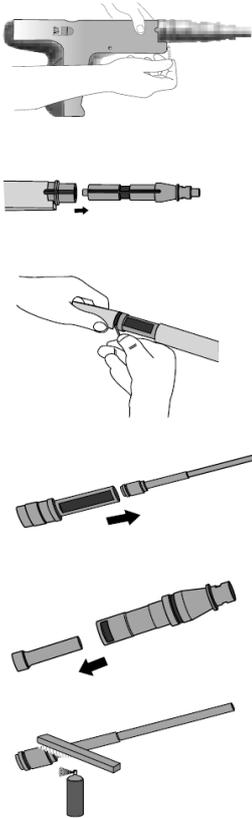
1) OPERAZIONE DI DISASSEMBLAGGIO

- ❖ Con un cacciavite piatto far ruotare la molla-leva anulare (particolare n°16) posta sul muso dell'attrezzo verso l'alto.
- ❖ Sganciare e rimuovere il meccanismo di blocco del pistone (particolare n°11).
- ❖ Estrarre dall'attrezzo l'insieme guida, bussola e assieme canna.
- ❖ Scalzare con un cacciavite piatto la clip metallica (particolare 3) tra la canna completa e la bussola.
- ❖ Estrarre il pistone (particolare 5) dalla canna e la guida dalla bussola.
- ❖ Eseguire operazione di pulizia su tutti gli elementi come descritto nel paragrafo superiore. Prestare particolare attenzione alla pulizia della parte inferiore del pistone.

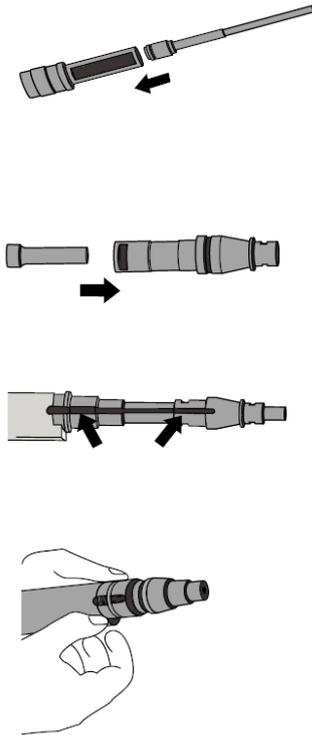
2) OPERAZIONE DI ASSEMBLAGGIO

- ❖ Inserire il pistone nella canna fino a fondo corsa.
- ❖ Inserire la guida nella bussola.
- ❖ Inserire nella bussola l'assieme canna.
- ❖ Calzare la clip metallica per rendere solidale i due elementi.
- ❖ Inserire nel corpo dell'apparecchio l'elemento assemblato.
- ❖ Rimettere nella propria sede il blocco del pistone.
- ❖ Ruotare la molla-leva anulare fino a bloccaggio.
- ❖ Quando l'assemblaggio è finito controllare che l'apparecchio funzioni correttamente premendo l'attrezzo (senza cartucce e chiodo) contro la superficie di lavoro verificando l'azionamento del grilletto e lo scorrimento del sistema di riarmo del pistone.

DISASSEMBLAGGIO



ASSEMBLAGGIO



STOCCAGGIO

- ❖ Dopo la pulizia giornaliera l'attrezzo deve essere riposto nella sua valigetta originale, in luogo al riparo da sporcizia, umidità ed intemperie.
- ❖ Stoccare l'attrezzo in luogo fuori dalla portata di qualsiasi persona non autorizzata all'uso.
- ❖ Le cartucce devono essere stoccate e conservate nei loro imballi originali. Attenersi a quanto riportato nella scheda di sicurezza del prodotto.



PROBLEMI DURANTE LE OPERAZIONI DI SPARO

- ❖ Nei casi di mancato sparo tenere premuto l'apparecchio contro la superficie di lavoro per circa 30 s. Togliere l'attrezzo dalla superficie di lavoro rilasciandola e far avanzare una nuova cartuccia. Non riutilizzare le cartucce che si sono inceppate.
- ❖ In caso di un rumore sordo durante lo sparo, significa che la carica non è stata esplosa. In queste situazioni si deve mettere in sicurezza l'attrezzo (togliere cartucce e chiodo) disassemblarlo e pulirne attentamente i componenti.
- ❖ Nel caso si dovessero avere problemi con le cartucce fermate il lavoro e contattate il nostro servizio tecnico.
- ❖ Se l'attrezzo non lavora nella maniera corretta e se non è possibile caricarlo, ponetelo in condizioni di sicurezza e informate il servizio di assistenza tecnica BOSSONG.



GARANZIA

- ❖ Garanzia di un anno dall'acquisto del cliente.
- ❖ La garanzia copre solo difetti sui materiali e di lavorazione; la garanzia è valida solo per gli apparecchi funzionanti in modo corretto e gestiti correttamente, puliti e utilizzati in accordo al seguente manuale.
- ❖ Solo componenti originali BOSSONG dovranno essere utilizzati per sostituire parti dell'apparecchio.
- ❖ Questa garanzia provvede alla sostituzione dei soli componenti difettosi. Componenti danneggiati o usurati dalla normale attività dell'attrezzo non sono coperti da garanzia.
- ❖ La garanzia non copre ne il costo di riparazione ne quello di trasposto dell'apparecchio.
- ❖ BOSSONG non è obbligata a risarcimento danni derivanti dallo smarrimento, dall'uso e dall'uso improprio dell'attrezzo.
- ❖ Per riparazioni e sostituzioni dei componenti o dell'attrezzo, inviateli agli indirizzi dei distributori BOSSONG in modo da avere un'immediata risposta sui difetti riscontrati.

Chiodatrici e chiodi

Descrizione	KDH	KD	KDHC	KDHR	KDC	KISL	GD8-8	GD6-8
BOSS 3500	X	X	X	X	X	X	X	X
CALCESTRUZZO	X	X	X	X	X	X	X	X
ACCIAIO	KDH 20	KD 20					GD8-8- 1514	GD6-8- 820

Chiodatrici

codice	descrizione
055000	BOSS 3500

codice	descrizione
055005	Pistone
055004	Guida 8 mm

Accessori

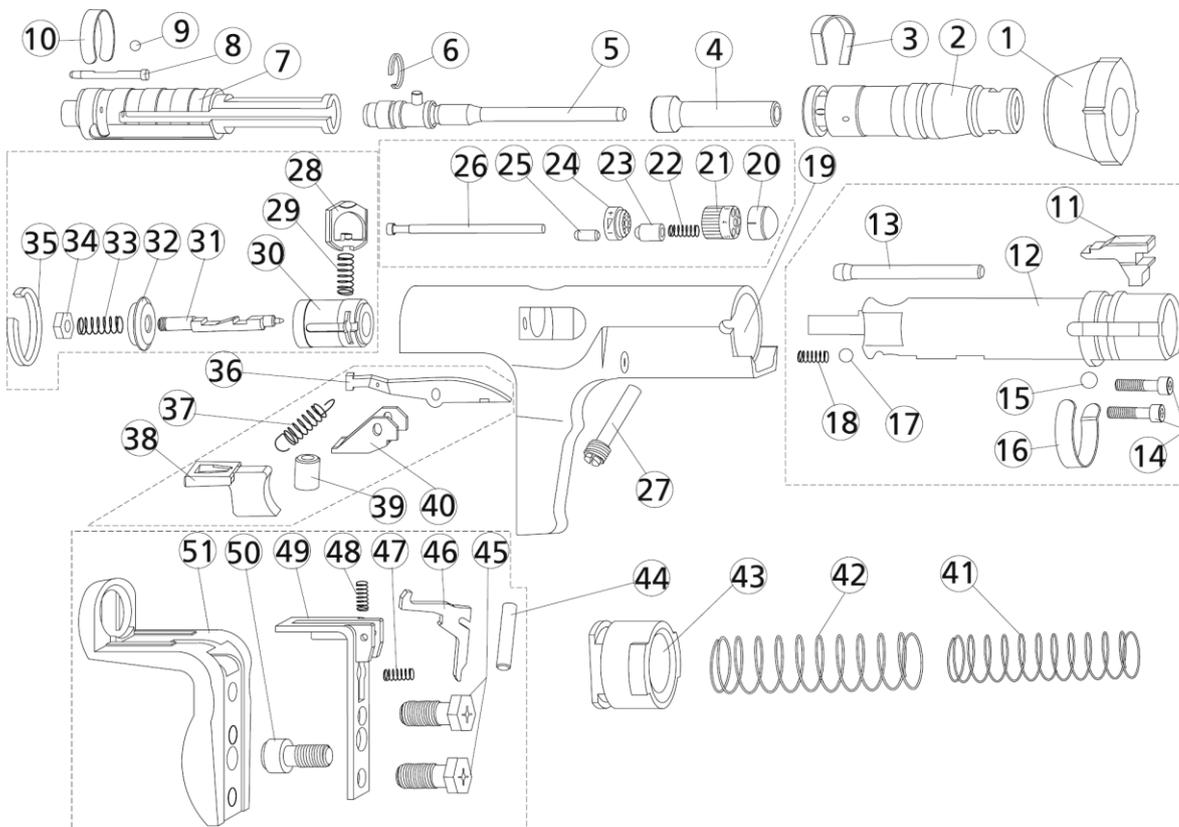
codice	descrizione
000012	Olio spray
000011	Occhiali di protezione
000025	Scovolino per pulizia canna
000030	Panno

BOSS 3500

LISTA RICAMBI

Per la sostituzione di componenti utilizzare solo ricambi originali Bossong.

Nr	DESCRIZIONE	codice	Nr	DESCRIZIONE	codice
1	BASE di PROTEZIONE STABILIZZATRICE	055001	35	ANELLO DI RITEGNO	055035
2	BUSSOLA	055002	36	LEVA DI AVANZAMENTO	055036
3	CLIP METALLICA	055003	37	MOLLA per LEVA di AVANZAMENTO	055037
4	GUIDA CHiodO 8 mm	055004	38	GRILLETTO	055038
5	PISTONE COMPLETO	055005	39	BOCCOLA LEVA di AVANZAMENTO	055039
6	ANELLO PISTONE	055006	40	GUIDA LEVA di AVANZAMENTO	055040
7	CANNA	055007	41-42	MOLLE PERCUSSORE	055041
8	SPINA di REGOLAZIONE	055008	43	TAPPO di CHIUSURA POSTERIORE	055043
9	SFERA di ACCIAIO 1/8"	055009	44	SPINA di RILASCIO	055044
10	CLIP METALLICA a C	055010	45	VITI FRONTALI	055045
11	BLOCCO del PISTONE	055011	46	LEVA di RILASCIO	055046
12	MANICOTTO	055012	47	MOLLA DI RITORNO DEL GRILLETTO	055047
13	SPINA di PRESSIONE	055013	48	MOLLA DI COMPRESSIONE	055048
14	VITI M6x25	055014	49	SUPPORTO	055049
15	SFERA di ACCIAIO	055015	50	VITE IMPUGNATURA	055050
16	MOLLA LEVA ANULARE	055016	51	IMPUGNATURA	055051
17-18	GRUPPO SFERA di ACCIAIO con MOLLA	055017			
19	COVER / INVOLUCRO	055019			
20-26	BLOCCO REGOLATORE POTENZA	055020			
27	SPINA FILETTATA	055027			
28	NOTTOLINO	055028			
29	MOLLA NOTTOLINO	055029			
30	OTTURATORE	055030			
31-34	GRUPPO PECUSSORE	055031			



UN ANNO GARANZIA - WARRANTY- GARANTIE



Modello - Model - Model
Model - Typ :

Numero di serie - Serial number - Seriennummer
Numero de serie :

Data di Acquisto - Date of Purchase - Verkaufsdatum
Date d'achat - Aankoopdatum - Købsdato :

Cliente - Customer - Kunde - Client - Klant : Indirizzo - Address - Adresse - Adresse - Adres :

Timbro Distributore - Stamp of Distributor
Stempel des Vetreibers - Timbre Distributeur
Stempel van Dealer - Forhandlers stempel:

Spedire subito a Bossong. Envoyer immédiatement à Bossong. To be mailed immediately to Bossong. Sofort zum Bossong schicken. Bij aankoop toestel direct terugsturen naar uw Bossong.